

INFCIRC/549/Add.4/15
١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١

نشرة إعلامية

توزيع عام
عربي
الأصل: انكليزي

رسالة وردت من سويسرا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

- ١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ٢٠١١ من البعثة الدائمة لسويسرا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدمت حكومة سويسرا في مرفقاتها - تماشياً مع التزامات سويسرا بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها لاحقاً بـ"المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين بآء و جيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.
- ٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته سويسرا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد عليه المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ٢٠١١ ومرفقاتها لعلم جميع الدول الأعضاء.

البعثة الدائمة لسويسرا لدى
الأمم المتحدة والمنظمات الدولية

المذكرة رقم 66/2011

تهدي البعثة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن ترسل إلى الأمانة الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، وذلك طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم".

وتغتتم البعثة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لكي تعرب مجدداً للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

فيينا، الرابع والعشرون من آب/أغسطس ٢٠١١

[ختم]

المرفق باء

سويسرا

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

المجاميع الوطنية

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)
مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم،
علماً بأن الكميات التي تقلّ عن ٥٠ كغم
مذكورة على هذا النحو

(--)	--	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات داخل محطات إعادة المعالجة
(--)	--	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي يحتويه المنتجات غير المشعة شبيهة المصنّعة أو غير الجاهزة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
(--)	--	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنّعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى
(--)	--	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى

ملحوظة:

(--)	--	١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.
(--)	--	٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن في بلدان أخرى ولذا لا تشمله البنود أعلاه.
(--)	--	٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، والجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

المرفق جيم

سويسرا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

المجاميع الوطنية

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)

مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من
البلوتونيوم، علماً بأن الكميات التي تقل
عن ٥٠٠ كغم مذكورة على هذا النحو

- ٥- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في مواقع المفاعلات المدنية. ١٣ ٠٠٠ كغم (١٣ ٠٠٠ كغم)
- ٦- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في محطات إعادة المعالجة. -- -- (--)
- ٧- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى. ٤ ٠٠٠ كغم (٣ ٠٠٠ كغم)

ملحوظة:

١' معالجة المواد المرسلّة لغرض التخلص المباشر منها ستحتاج إلى مزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفرَّغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

٣' البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة المعالجة والمحتفظ به في أماكن في بلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو بأيّ من الأشكال المذكورة في البنود ١-٣ من المرفق باء.)